

Nana och larven (Néné et la chenille)

OUSMANE DIARRA
Mali

I en intervju i nättidningen Journal du Mali säger Ousmane Diarra att det är som att stå ensam i ett hörn att vara författare i Mali. Det är svårt att få förståelse för att vara fri, att tänka, att leverera sanningar. Och ändå är det viktigast av allt att få barn och unga att läsa, att satsa på utbildning och forskning för att få en bättre kultur i vårt land.

Redan som ung pojke på landsbygden i Mali upptäckte Ousmane Diarra böckernas värld. Han föddes 1960 i byn Bassala och han slukade allt i de boklådor som Röda Korset levererade. Senare blev han antagen till elitskolan École Normale Supérieure i huvudstaden Bamako och tog examen i modern litteratur. Han är numera anställd som bibliotekarie på Centre Culturel Français i Bamako, och jobbar hårt på att göra biblioteket mer känt och mer använt.

Vid sidan av bibliotekariejobbet är Diarra idag en alltmer etablerad författare i Mali. Han har gett ut två romaner, varav *Vieux lézard* från 2006 är den mest kända, flera novell- och poesisamlingar. Men han är framförallt barnboks författare och har sen debuten 1996 publicerat fem bilderböcker



Omslag till Nana på olika afrikanska språk.

Apparemment, le métier de bibliothécaire n'est pas bien connu au Mali. On pense que nous nous contentons de ranger les livres dans les rayons. C'est plus compliqué que ça.

Cette culture ne s'acquiert pas autrement que par la lecture. Autrement dit, tout bon bibliothécaire est d'abord un grand lecteur. Un grand amoureux du livre qui doit savoir faire passer sa passion aux autres".

(Ousmane Diarra i en intervju på www.maliweb.net)

varav *Néné et la chenille* (*Nana och larven*), 1999, blivit hans största succé och översatts till engelska och flera afrikanska språk (xhosa/ *Unana nombungu*, zulu/ *Unana neshongololo* och swahili/ *Nana le seboko*). Samtliga illustrerade av Virginie Desmoulins.

Andra böcker är *La princesse capricieuse* (*Den nyckfulla prinsessan*) som gavs ut av Editions Balani's 2006 komplett med ljudkassett och videoklipp och med stöd av EU och Kulturministeriet. Det är en klassisk saga om den vackra men opålitliga Nana och hennes friare, häftigt illustrerad av Massaré Tounkara.

La longue marche des animaux assoiffés (De törstiga djurens långa marsch) kom 1999, *Les jumeaux à la recherche de leur mère* (Tvillingarna letar efter sin mamma) 2005 och slutligen *Contes croisés* från 2004 som är en samling berättelser för skolbruk.

Ousmane Diarra är en välkänd och eftersökt storyteller. Han var i många år värd för "Story Time" på CCF Bamako och deltar ofta i festivaler och andra evenemang i Mali och i Frankrike. ●



Bild ur *La princesse capricieuse* av Ousmane Diarra med illustrationer av Massaré Tounkara, 2006.